

NIMOSHOM

AND HIS BUS



Penny M. Thomas

Karen Hibbard

NIMOSHOM AND HIS BUS

Penny M. Thomas

Karen Hibbard



HIGHWATER
PRESS

The logo for Highwater Press features a stylized, black, cursive letter 'h' that flows into a wavy line, resembling water. Below this graphic, the words 'HIGHWATER' and 'PRESS' are stacked in a clean, black, sans-serif font.

For “Mush” Carl Bird.

— **P.T.**

To Hilde & Fred: Thanks for reading
to me when I was little!

— **K.H.**



Nimoshom drove a school bus. Sometimes he spoke in Cree.
Nimoshom means **my grandfather** in Cree.



In the morning, nimoshom would greet the kids. He would say:
“**Tansi!**” **Tansi** means **hello**.



Sometimes, on good days, nimoshom would say: "**Mino kisikaw.**" **Mino kisikaw** means **it is a good day.**



If it was a stormy day he would tell the kids: "**Machi kisikaw.**"
Machi kisikaw means **it is a bad day.**



CREE WORD LIST

Api: sit down

Cheskwa: wait

Ehe: yes

Ekosani: thank you

Ekosi: okay, that's it, amen

Kekwan: what

Kinapi: hurry up

Machi kisikaw: it is a bad day

Mino kisikaw: it is a good day

Mots: no

Nimoshom: my grandfather

Tansi: hello

Tapwe: truly

© 2017 Penny M. Thomas (text)
© 2017 Karen Hibbard (illustration)

Excerpts from this publication may be reproduced under licence from Access Copyright, or with the express written permission of HighWater Press, or as permitted by law.

All rights are otherwise reserved, and no part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means – electronic, mechanical, photocopying, scanning, recording, or otherwise – except as specifically authorized.

HighWater Press gratefully acknowledges the financial support of the Province of Manitoba through the Department of Culture, Heritage & Tourism and the Manitoba Book Publishing Tax Credit, and the Government of Canada through the Canada Book Fund (CBF) for our publishing activities.

The publisher also acknowledges the support of the Canada Council for the Arts, which last year invested \$153 million to bring the arts to Canadians throughout the country.

Nous remercions le Conseil des arts du Canada de son soutien. L'an dernier, le Conseil a investi 153 millions de dollars pour mettre de l'art dans la vie des Canadiennes et des Canadiens de tout le pays.



Canada Council
for the Arts

Conseil des arts
du Canada

Printed and bound in Canada by Friesens
Design by Relish New Brand Experience
24 23 22 21 20 19 18 17 1 2 3 4 5

Library and Archives Canada Cataloguing in Publication

Thomas, Penny, 1979-, author
Nimoshom and his bus / Penny M. Thomas ; [illustrations by]
Karen Hibbard.

Text in English; includes some text in Cree.

ISBN 978-1-55379-708-1 (hardcover)

I. Title.

PS8639 H585 T46 2017 jC813'.6 C2017-902716-6
ebook(ePub) 978-1-55379-733-3 ebook(PDF) 978-1-55379-734-0


**HIGHWATER
PRESS**

www.highwaterpress.com
Toll-free: 1-800-667-9673

Nimoshom loved to drive the school bus. Every day, on the way to and from school, he had something to say. Sometimes, he told the kids silly stories. Sometimes, he taught the kids a new word in Cree.

Nimoshom and His Bus introduces basic Cree words. A glossary is included in the back of the book.

About the author

Penny M. Thomas, of Cree-Ojibway background, believes in approaching healing from all directions, with storytelling key to this purpose. Penny's first book for children, *Powwow Counting in Cree*, received the McNally Robinson Book for Young People Award. She is an advocate for First Nations people and works in the field of psychology and therapy.

About the illustrator

Karen Hibbard is a freelance illustrator and a visual artist. She studied fine arts at Guelph University and Concordia University. She has illustrated picture books for Planète rebelle, Annick Press as well as several activity books for youth with Éditions Mango for the Musée d'Orsay. Karen currently teaches art at the University of Victoria and Emily Carr University of Art & Design.

The logo for Highwater Press features a stylized, black, wavy line that resembles a mountain range or a series of hills. Below this graphic, the words "HIGHWATER" and "PRESS" are stacked in a bold, black, sans-serif font.

HIGHWATER
PRESS